

0510/404

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2010

FRIDAY, 7 MAY
10.00 AM – 10.45 AM

CLASSICAL GREEK
STANDARD GRADE
General Level
Interpretation

Answer all the questions in the answer book provided.

Read every question carefully before you answer.



ANSWER ALL QUESTIONS

Marks

Turn to PAGES THREE AND FOUR of the Prescribed Text.

1. Herodotus

In lines 25–46 of **Passage 1** (from *Κλεοβιν* to *γενομενων*), Solon tells the story of the brothers, Cleobis and Biton. In his opinion, they had an excellent death.

- (a) Where exactly in Argos did they die? 1
- (b) What brought about their death? 2
- (c) With reference to the whole story, do you agree that the brothers had an excellent death? 3

Turn to PAGE SEVEN of the Prescribed Text.

2. Plato

In lines 3–11 of **Passage 3** (from *ὁ Σωκρατες* to *ἀναγκαια*), the jailer speaks to Socrates.

- (a) In what way did most people react when told it was time to drink the poison? 1
- (b) Explain why the jailer expected Socrates to react differently. 2
- (c) What advice did the jailer give Socrates? 1
- (d) Do you think this is good advice? Give reasons for your answer. 2

Turn to PAGES TEN AND ELEVEN of the Prescribed Text.

3. Sophocles

In lines 13–36 of **Passage 4** (from “Yes, for it was not Zeus” to *γυνη*), Antigone and Creon argue about the breaking of the law.

- (a) In what ways has Antigone broken the law? 2
- (b) What statement does she make about herself in line 34 (from *οὐτοί* to *ἐφυν*)? 1
- (c) Is this statement justified by what Antigone has said to Creon earlier in **Passage 4**? Give reasons for your answer. 4

Turn to PAGE SIXTEEN of the Prescribed Text.

4. Menander

Refer to **Poem 9**.

- (a) According to Menander, what do people consider important in life? Explain your answer with references from the text. 3
- (b) What does this poem tell us about Menander’s attitude to death? Explain your answer with references from the text. 3

(25)

[END OF QUESTION PAPER]

0510/405

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2010

FRIDAY, 7 MAY
2.00 PM – 2.45 PM

CLASSICAL GREEK
STANDARD GRADE
General Level
Translation

Candidates should ensure that they have been provided with the word-list for this paper.



Translate into English:

The Persian governor, Tissaphernes, wanted to capture five Greek generals. Pretending to be friendly, he told one of them, Clearchus, that he could help them—if they all visited him together.

ὁ δὲ Τισσαφερνῆς φιλοφρονούμενος ἐκέλευσε τὸν Κλεάρχον μενεῖν καὶ συνδειπνὸν ἐποίησατο. τότε δ' "ὦ Κλεάρχε," ἔφη, "εἰ σὺ τε καὶ οἱ ἄλλοι στρατηγοὶ βουλευσθε παρ' ἔμε ἐλθεῖν, δηλώσω ὑμῖν τοὺς ἐν τοῖς Ἑλλήσι προδοτάς." καὶ ταῦτα εἰπὼν ὁ Τισσαφερνῆς ἔδοξε τῷ Κλεάρχῳ ἀληθῆ λεγείν.

Clearchus eventually managed to do what Tissaphernes wanted.

- 5 τῇ οὖν ὑστεραίᾳ ὁ Κλεάρχος, ἐπανελθὼν ἐπὶ τὸ στρατοπέδον, ταῦτ' ἡγγείλε τοῖς Ἑλλήσιν· καὶ εἶπεν ὅτι χρη τοὺς στρατηγοὺς παρὰ Τισσαφερνήν ἵεναι. τέλος δέ, καί περ πολλῶν τῶν στρατιωτῶν Τισσαφερνῆς οὐ πιστευόντων, ἐπεισε τοὺς ἄλλους στρατηγοὺς ἵεναι καὶ ἐν αὐτοῖς Μενῶνα τινά· τὸν δέ, πονηρὸν ὄντα, ὁ Κλεάρχος ὑπώπτευε προδοτὴν εἶναι.

However, the generals had an unpleasant surprise.

- 10 οἱ δὲ στρατηγοὶ, ἀφικομένοι πρὸς τὰς τοῦ Τισσαφερνῆς θύρας, παρεκλήθησαν εἰσῶ. ἀλλ' οὐ πολλῷ ὕστερον ὁ Τισσαφερνῆς λαβὼν ἀπεκτείνει αὐτοὺς, ἀποτμηθέντας τὰς κεφαλὰς.

But Menon was treated differently from the others.

ἀλλ' ὁ Μενῶν οὐχ οὕτως ἀπέθανεν· αἰκισθεὶς γὰρ ἐν αὐτῷ, ὥς λεγούσι, τῆς τελευτῆς ἐτυχεν.

συνδειπνὸν ἐποίησατο (lines 1–2) — “he invited . . . to dinner”

ἀποτμηθέντας τὰς κεφαλὰς (line 12) — “by beheading”

[END OF QUESTION PAPER]

0510/406

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2010

FRIDAY, 7 MAY
2.00 PM – 2.45 PM

CLASSICAL GREEK
STANDARD GRADE
General Level
Word-list to accompany
Translation



αἰκισθεῖς “after being tortured”
 ἀληθής, -ες true
 ἀλλὰ but
 ἄλλος, -η, -ο other
 ἀπέθανεν (from ἀποθνήσκω I die)
 ἀπέκτεινεν (from ἀποκτείνω I kill)
 αὐτον, -ην, -ο him, her, it
 ἀφικομενοὶ (from ἀφικνεομαι I reach,
 I arrive)
 βουλομαι I am willing
 γὰρ for
 δέ and, but
 δηλοῦν I reveal, I disclose
 δοκεῖν I seem
 ἐγώ I
 εἰ if
 εἶναι to be
 εἶπεν, εἶπων (from λεγώ I say)
 εἶσω inside
 ἐλθεῖν (from ἐρχομαι I come)
 Ἕλληνα, Ἕλληνας (m.) Greek
 ἐν (+ dative) among
 ἐνιαυτός, -ος (m.) year
 ἐπανελθὼν “on returning”
 ἐπὶ (+ accusative) to
 ἐτύχευεν (from τυγχάνω (+ genitive) I meet,
 I reach)
 ἐφη (from φημι I say)
 ἡγγειλε (from ἀγγέλλω I announce)
 θύρα, -ας (f.) door
 ἵεναι to go
 καί and
 καίπερ although
 κελεύω I order
 Κλεάρχος, -ος (m.) Clearchus
 λαβὼν (from λαμβάνω I seize, I arrest)
 λεγώ I say
 μένω I stay (as a guest)

Μενών, -ωνος (m.) Menon
 ὁ, ἡ, τό the
 ὁ δέ, ἡ δέ, τό δέ and he, and she, and it
 ὅτι that
 οὐ, οὐχ not
 οὖν therefore
 οὗτος, αὕτη, τοῦτο this
 οὕτως in this way, like this
 παρὰ (+ accusative) to
 παρεκλήθησαν “they were invited”
 πείθω I persuade
 πιστεύω (+ dative) I trust
 πολλῶ “long”
 πολὺς, πολλή, πολὺ much; (plural) many
 πονηρός, -α, -ον good-for-nothing; “a
 scoundrel”
 προδοτής, -ος (m.) traitor
 πρὸς (+ accusative) at
 στρατηγός, -ος (m.) general
 στρατιώτης, -ος (m.) soldier
 στρατοπέδον, -ον (n.) camp
 σύ you
 τε καί both . . . and . . .
 τελευτή, -ης (f.) end, death
 τέλος at last
 τις, τις, τι a, a certain
 Τισσαφέρνης, -ους (m.) Tissaphernes
 τότε then
 ὑμεῖς you (plural)
 ὑποπτεύω I suspect
 ὑστεραία, -ας (f.) next day
 ὑστερον after, afterwards
 φιλοφρονούμενος, -η, -ον treating
 generously,
 treating kindly
 χρῆ it is necessary, (one) should
 ὦ ο (or miss this word out)
 ὦν, οὐσα, ὄν (from εἰμι I am)
 ὥς as, so

[END OF WORD-LIST]